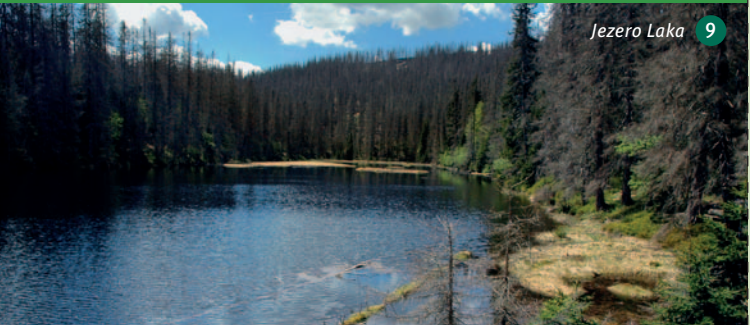


NÁRODNÍ PARK ŠUMAVA, vyhlášený 20. 3. 1991, je se svými 68 064 ha největším parkem České republiky. Rozprostírá se na území Plzeňského a Jihočeského kraje. Ochranné pásmo NP tvoří CHKO Šumava s rozlohou 99 624 ha. Správa NP Šumava sídlí ve Vimperku.

Šumava nabízí nepřehledné množství příležitostí k aktivnímu i pasivnímu odpočinku. Variant výletů na Šumavu je zde opravdu mnoho a jistě se stanou nezapomenutelným zážitkem.



Jezero Laka 9

Železnorudsko

Železná Ruda (1) • Muzeum Šumavy, Muzeum historických motocyklů, Pivovarské minímuzeum, barokní kostel Panny Marie Pomocné z Hvězdy. Městské informační centrum.

Černé jezero (2) • *rozloha: 18,8 ha / max. hloubka: 39,8 m* • Největší, nejhlubší a nejnižší položené ledovcové jezero na Šumavě. Název je odvozen od černé barvy vody, vznikající odrazem okolních lesů.

Čertovo jezero (3) • *rozloha: 10,7 ha / max. hloubka: 36,7 m* • Druhé největší šumavské jezero leží na jižním svahu Jezerní hory.



Bílá strž (4) • Národní přírodní rezervace. Nachází se zde největší šumavský vodopád, vysoký 13 m. Nad vodopádem je postavena vyhlídková plošina.

Rozhledna Špičák (5) • Rozhledna postavená roku 2014 na šumavském Špičáku měří 26,5 metru a na její vrchol vede celkem 135 schodů.

Prášílsko

Prášily (6) • Botanická zahrada s výběhem pro bizony, Archeopark – rekonstrukce keltské vesnice, pomník 32 obcí a sídel Prášilského, které byly během 50. let zničeny vojskem Československé lidové armády. Obecní informační centrum.



6 Archeopark Prášily

Poledník (7) • 37 m vysoká rozhledna vznikla z někdejší radarové věže, která se nacházela v nepřístupném pohraničním pásmu. Poledník je jedním z nejvyšších vrcholů na Šumavě (1315 m n. m.) a nabízí jeden z nejkrásnějších výhledů na Šumavu.

Prášilské jezero (8) • *rozloha: 3,7 ha / max. hloubka: 15 m* • Jezero leží pod horou Poledník. Na hrázi je kamenný pomník studenta O. Kareise, který se zde utopil v roce 1927.

Jezero Laka (9) • *rozloha: 2,53 ha / max. hloubka: 3,9 m* • Je ze všech šumavských jezer nejmenší, nejmělkčí a na české straně jediné s plovoucími ostrůvky. Leží pod horou Debrník.

Kašperskohorsko

Kašperské Hory (12) • Muzeum Šumavy, Muzeum historických motocyklů s expozicí české hračky, gotický kostel sv. Mikuláše, gotický kostel sv. Markéty, novorománský kostel Panny Marie Sněžné. Městské informační středisko. Informační středisko NP Šumava.

Hrad Kašperk (13) • Nejvýše položený královský hrad v Čechách (886 m n. m.) založený Karlem IV.

Srnsko

Srní (15) • Kostel Nejsv. Trojice z roku 1805. Obecní informační centrum.

Čeňkova Pila (16) • Původně vodní pila se skladem dřeva vybudovaná v 19. století pražským podnikatelem Čeňkem Bubeníčkem na soutoku Vydry a Křemelné (vzniká Otava), byla roku 1912 přestavěna na vodní elektrárnu. Stále funkční zařízení je národní technickou památkou.

Naučná stezka Povydíř (17) • Kaňonovitě údolí mezi Antýglem a Čeňkovou Pilou. Vydra zde připomíná svým balvanovitým korytem a četnými peřejemi dravé alpské ledovcové řeky. Délka 7 km.

Vchnicko – Tetovský plavební kanál (18) • Technická památka. Postavený v letech 1799 – 1801, spojoval Vydru s Křemelnou a obcházel nesplavný úsek Vydry. Celý systém umožňoval dopravu dřeva z vysokých šumavských poloh do Otavy a dále do vnitrozemí.

Hauswaldská kaple (19) • Na místě, kterému se říkalo Šumavské Lurdy, stávala kdysi kaple zasvěcená Panně Marii Lurdské. Ta byla armádou roku 1958 zcela zničena. Nyní jsou na místě kaple znovuobnověny základy. Poblíž se nachází pramen s údajně zázračnou vodou.

Modravsko

Modrava (20) • Klostermannova chata z roku 1924 (původně chata KČT), stavby na břehu **Roklanského potoka** (21) (původně součást Bienertovy továrny na výrobu rezonančních desek), Návštěvnické centrum dřevařství. Obecní informační centrum.



20 Modrava

Filipova Huť (23) • Nejvýše položená šumavská osada získala název po svém zakladateli hraběti Filipu Kinském. Jsou zde rázovitá stavení se zachovalými stavebními prvky. Pěkný výhled na Roklan.

Tříjezerní slat' (24) • Malé svaňové vrchoviště, které se rozkládá pod JV svahem Oblíku. Naučná ministezka s poválkovým chodníkem umožní pohodlnou prohlídku rašeliniště s třemi jezírky.

Březník (25) • Bývalá dřevařská osada na soutoku Břežnického a Luzenského potoka. Dochovala se pouze myslivna z roku 1870, která roku 2002 prošla rekonstrukcí a nyní je zde Park restaurant, informační středisko NP s expozicí Karla Klostermannova. Výhled na Luzný a Luzenské údolí.

Hradlový most – Rechle (26) • 72 metrů dlouhý dřevěný hradlový most přes Vydru. Most zachytával soustavou tyčí plavené dřevo a směřoval je do Vchynicko – Tetovského plavebního kanálu.

Kvildsko

Horská Kvilda (27) • Typická šumavská architektura. Obec. informační centrum.

Kvilda (28) • Pseudogotický kostel sv. Štěpána z konce 19. stol., Muzeum historie Kvildy a Bučiny. Informační středisko NP Šumava.

Jezerní slat' (29) • Jezerní slat' jako typické horské rozvodnicové vrchoviště najdeme mezi obcemi Kvilda a Horská Kvilda. Od roku 1933 je chráněným územím o výměře 103 ha. Na okraji slatě je vyhlídková věž a poválkový chodník. Průměrná roční teplota se zde pohybuje okolo 2°C.

Prameny Vltavy (30) • Teplá Vltava je hlavní pramenná větev naší nejdélejší řeky. Uvedený pramen je jen symbolické místo, voda je do kamenné studánky svedena dřevěným potrubím. Skutečných pramenů je více a nacházejí se vysoko v nepřístupném terénu jihovýchodního svahu Černé hory.



23 Filipova Huť

THE NATIONAL PARK, declared on 20. 3. 1991, is with its 68 064 ha the largest park in the Czech Republic. It stretches over the territory of the Pilsen and South Bohemian Regions. The protection zone of the national park is formed by the Šumava Landscape Protected Area covering an area of 99 624 ha. The National Park Management is located in Vimperk.

Šumava offers inexhaustible opportunities for both active and passive recreation. There are really many options for trips to Šumava and they will definitely become an unforgettable experience.

Železná Ruda area

Železná Ruda (1) • Šumava Museum, Historical Motorcycle Museum, Brewery Mini-Museum, the Baroque Church of the Virgin Mary the Helper from the Star. Municipal information center.

Černé jezero (Black Lake) (2) • *Area: 18.8 ha / max. depth: 39.8 m* • The largest, deepest and lowest glacial lake in the Šumava Mountains. The name is derived from the black water color created by the reflection of the surrounding forests.

Čertovo jezero (Devil's Lake) (3) • *Area: 10.8 ha / max. depth: 36.7 m* • The second largest lake of the Šumava Mountains lies on the southern slope of Lake Mountain.

Bílá strž (White Ravine) (4) • National nature reserve. The largest waterfall of 13 in height is located here. An observation platform was built above the waterfall.

Špičák observation tower (5) • The observation tower, built on Špičák Mountain in Šumava in 2014, is 26.5 meters high and has a total of 135 steps leading to its top.



7 Poledník



5 Špičák



9 Rozcestník u jezera Laka

in the inaccessible border zone. Poledník is one of the highest peaks in the Šumava Mountains (1 315 m above sea level) and offers one of the most beautiful views of Šumava.

Prášilské jezero (Prášily Lake) (8) • *Area: 3.7 ha / max. depth: 15 m* The lake is located under Poledník Mountain. On the dam is a stone monument of the student O. Kareis who drowned here in 1927.

Lake Laka (9) • *Area: 2.53 ha / max. depth: 3.9 m* • It is the smallest and shallowest of all lakes in the Šumava Mountains, and on the Czech side the only one with small floating islands. It is located under Debrník Mountain.

Kašperské Hory area

Kašperské Hory (12) • Šumava Historical Motorcycle Museum, Czech toys display, the Gothic Church of St. Nicholas, the Gothic Church of St. Margaret, the Neo-Romanesque Church of the Virgin Mary of the Snow. Municipal information center. Information center of NP Šumava.

Kašperk Castle (13) • The highest royal castle in Bohemia (886 m above sea level) founded by Charles IV.

Srní area

Srní (15) • The Church of Holy Trinity from 1805. Municipal information center.

Čeňkova pila (Čeňek's saw mill) (16) • Originally a water-powered saw mill with a wood warehouse built in the 19th century by the Prague entrepreneur Čeněk Bubeníček at the confluence of the Vydra and Křemelná Rivers (giving rise to Otava River), was rebuilt into a hydro-power station in 1912. The machinery, which is still in service today, is a national technical monument.

Nature trail Povydíř (17) • Canyon valley between Antýgl and Čeňkova pila. With its boulder river bed and numerous rapids, the river Vydra here reminds of an alpine glacier torrent. Length 7 km.

Vchynice-Tetov Transport Channel (18) • Technical monument. Built in the years 1799 – 1801, it connected the rivers Vydra with Křemelná and by-passed the unnavigable part of Vydra. The whole system allowed timber to be transported from the high mountains to the river Otava and taken further inland.

Hauswald Chapel (19) • On the site called Lourdes of Šumava, once there was a chapel dedicated to the Virgin Mary of Lourdes. It was completely destroyed by the army in 1958. Now there are restored foundations at the place of the chapel. Nearby, there is a spring with supposedly miraculous water.

Modrava area

Modrava (20) • Klostermann Chalet from 1924 (originally KČT chalet), building on the bank of Roklan Creek (originally part of Bienert's plant for the manufacture of resonators), Timber Visitor Center. Municipal information center.

Filipova Huť (23) • The highest Šumava village acquired its name from its founder, the count Philip Kinský. There are typical buildings with preserved elements. Nice view of Roklan Mountain.

Tříjezerní slat' (Three-Lake Peat Bog) (24) • A small raised bog stretching over the area below the SE slope of Oblík Mountain. The short natural trail made of round timber allows a convenient tour of the bog with three small lakes.

Březník (25) • Former lumber village at the confluence of Břežnický Creek and Luzenský Creek. The only remnant is the forester's lodge from 1870 which was refurbished in 2002 and now accommodates the Park restaurant and the information center NP with Karl Klostermann exhibition. View of Lusen Mountain and Lusen Valley.

Rake bridge – rakes (26) • A 72 meter long wooden rake bridge over the river Vydra. The bridge was catching floated timber by bars and directed it to the Vchynice – Tetov Transport Channel.

Kvilda area

Horská Kvilda (27) • Typical Šumava architecture. Municipal information center.

Kvilda (28) • Pseudogothic Church of St. Stephen from the end of the 19th Century, Historical Museum of Kvilda and Bučina. Information center of NP Šumava.

Jezerní slat' (Lake Peat Bog) (29) We can find the peat bog Jezerní slat' as a typical mountain raised bog between the municipalities of Kvilda and Horská Kvilda. Since 1933 it is protected

area covering an area of 103 ha. At the edge is an observation tower and a round-timber path. The average annual temperature here is about 2°C.

Vltava river sources (30) • Warm Vltava (*Teplá Vltava*) is the main source branch of our longest river. The said source is a symbolic place, the water is conveyed into a stone pond by a wooden pipe. There are



Březník 25



actually several sources and are located high up in the inaccessible area of the southeastern slope of Černá Hora (Black Mountain).



Šumava



Městské informační centrum
nám. Svobody 138, 342 01 Sušice
Tel.: + 420 376 540 214
www.mestosusice.cz
www.susicebranasumavy.cz

Infocentrum Srní
Srní 106, 341 92 Srní
Tel.: +420 774 606 030
www.sumava.net/icsrni

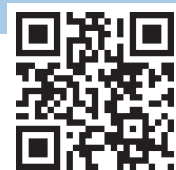
Městské kulturní a informační středisko
Náměstí 1, 341 92 Kašperské Hory
Tel.: +420 376 503 413
www.sumava.net/ickhory

Infocentrum Modrava
Modrava 63, 341 92 Kašperské Hory
Tel.: +420 376 599 051
www.sumavanet.cz/icmodrava

Infocentrum Prácheň
Prácheň 110, 342 01 Sušice
Tel.: +420 376 589 014
www.sumavanet.cz/icprasily

Infocentrum Březník
Březník 63, 341 92 Kašperské Hory
Tel.: +420 376 599 051
www.sumavanet.cz/icmodrava

Infocentrum Horská Kvilda
Horská Kvilda, 385 01 Vimperk
Tel.: +420 388 435 555
www.horskakvilda.eu



sušice
BRÁNA ŠUMAVY

PLZEŇSKÝ KRAJ

Vydalo město Sušice za podpory Plzeňského kraje.

www.mestosusice.cz • www.susicebranasumavy.cz • www.turisturaj.cz

DER NATIONALPARK BÖHMERWALD, der am 20.3. 1991 erklärt wurde, ist mit seiner Fläche von 68 064 ha der größte Naturpark der Tschechischen Republik. Er erstreckt sich auf dem Gebiet der Pilsner und der Südböhmischen Region. Die Schutzzone des Nationalparks bildet CHKO Šumava (Landschaftsschutzgebiet Böhmerwald) mit der Fläche von 99 624 ha. Die Verwaltung des Nationalparks Böhmerwald siedelt in Vimperk (*Winterberg*). Der Böhmerwald bietet unzählige Menge von Gelegenheiten zur aktiven und auch zur passiven Erholung an. Es gibt hier wirklich sehr viele Varianten und sie werden sicher zu einem unvergesslichen Erlebnis.



Roklanský potok 21

Region von Eisenstein

Železná Ruda (Eisenstein) (1) • Museum des Böhmerwaldes, Museum der historischen Motorräder, Bierbrauerei – Minimuseum, barocke Pfarrkirche Mariä Hilf vom Stern. Städtisches Informationszentrum.

Černé – See (Schwarzer See) (2) • Fläche: 18,8 ha / max. Tiefe: 39,8 m • Der größte, tiefste und der am niedrigsten gelegene Gletschersee im Böhmerwald. Der Name ist von der schwarzen Farbe des Wassers abgeleitet, die durch die Widerspiegelung der umliegenden Wälder entsteht.

Čertovo – See (Teufelssee) (3) • Fläche: 10,7 ha / max. Tiefe: 36,7 m • Der zweitgrößte Böhmerwälder See liegt am Südhang des Berges Jezerní hora (Hohe Seewand).

Bílá strž (Klammerbachfall) (4) • Nationales Naturschutzgebiet. Hier befindet sich der größte Böhmerwälder Wasserfall, der 13 m hoch ist. Über dem Wasserfall ist eine Aussichtsplattform gebaut.



Vydra na Modravě 22



Aussichtsturm Špičák (Spitzberg) (5) • Der 26,5 m hohe Aussichtsturm wurde im Jahre 2014 auf dem Böhmerwälder Špičák (*Spitzberg*) gebaut und auf dessen Gipfel führen insgesamt 135 Treppenstufen.

Region von Prácheň

Prácheň (Stubenbach) (6) • Botanischer Garten mit dem Auslauf für Bisons, Archeopark – Rekonstruktion des Keltendorfs, das Denkmal von 32 Gemeinden und Siedlungen im Prácheň - Gebiet, die während der 50er Jahre vom Militär der Tschechoslowakischen Volksarmee vernichtet wurden.

Poledník (Mittagsberg) (7) • Der 37 m hohe Aussichtsturm ist aus einem ehemaligen Radarturm entstanden, der sich in der unzugänglichen Grenzzone befunden. Der Mittagsberg ist einer der höchsten Gipfel im Böhmerwald (1315 m. ü. NN) und bietet eine von den schönsten Aussichten auf den Böhmerwald an.

Prácheňský See (Stubenbacher See)

(8) • Fläche: 3,7 ha / max. Tiefe: 15 m •

Der See liegt unter dem Berg Poledník (Mittagsberg). Auf dem Damm befindet sich steinernes Denkmal zur Erinnerung an den Studenten O. Kareis, der hier im Jahre 1927 ertrunken ist.

Laka – See (Lackensee) (9) • Fläche: 2,53 ha / max. Tiefe: 3,9 m • Er ist der kleinste und seichteste von allen Seen im Böhmerwald und nur auf der tschechischen Seite sind kleine schwimmenden Inseln. Der See liegt unter dem Berg Debrník (Lackenbergr).

Region von Kašperskohorsko

Kašperské Hory (Bergreichenstein) (12) •

Museum des Böhmerwaldes, Museum historischer Motorräder und Spielzeuge, gotische Bergkirche des heiligen Nikolaus, gotische Dekanalkirche der heiligen Margaretha, neoromanische Wallfahrtskirche Maria Schnee. Städtisches Informationszentrum. Informationszentrum des Nationalparks Böhmerwald.

Burg Kašperk (Burg Karlsberg) (13) • Die höchstgelegene königliche Burg in Tschechien (886 m ü. NN), gegründet unter Karl IV.

Region von Srnsko (Rehberg)

Srní (Rehberg) (15) • Kirche der heiligen Dreifaltigkeit aus dem Jahre 1805. Gemeindeinformationszentrum.

Čeňkova Pila (Vinzennsäge) (16) • Ursprünglich ein Sägewerk mit dem Holzlager gebaut im 19. Jahrhundert vom Prager Unternehmer Čeněk Bubeníček am Zusammenfluss von Vydra und Křemelná (*Kieslingbach*) – daraus entsteht Otava (*Wattawa*) wurde im Jahre 1912 zum Wasserkraftwerk umgebaut.

12 Kašperské Hory



Filipova Huť (Filippshütten) (23) • Die höchstgelegene Streusiedlung im Böhmerwald hat den Namen nach ihrem Gründer dem Grafen Philipp Kinsky gewonnen. Hier gibt es charakteristische Bauten mit erhaltenen Bauelementen. Schöne Aussicht auf den Berg Roklan (*Rachel*).

Tříjezerní – Moor (Dreiseenfilz – Moor) (24) • Die kleine Abhang-Hochmoore, die sich südöstlich unter dem Hügel Oblík (*Steiningberg*) erstreckt. Lehrpfad mit dem Holzgehweg ermöglicht eine bequeme Besichtigung des Torfmoors mit drei kleinen Seen.

Březník (St. Guntherberg) (25) • Frühere Siedlung der Holzfäller am Zusammenfluss von Březnický (*Pürstlingbach*) und Luzenský potok (*Lusenbach*). Es wurde hier nur ein Forsthaus aus dem Jahre 1870 erhalten, das im Jahre 2002 rekonstruiert wurde.

Opolenec 14



Die bisher funktionsfähige Anlage ist nationales technisches Denkmal.

Lehrpfad Povydrí (17) • Das schluchtförmige Tal zwischen Antýgl (*Antigelhof*) und Čeňkova Pila (*Vinzennsäge*). Der Fluss Vydra erinnert hier mit ihrem steinigem Flussbett und mit zahlreichen Stromschellen an die wilden Gletscherflüsse in den Alpen. Länge 7 km.

Vchynice – Tetov Schwemmkanal (18) • Technisches Denkmal. Gebaut in den Jahren 1799 – 1801, der Kanal hat den Wildbach Vydra mit Křemelná (*Kieslingbach*) verbunden und man konnte so den für die Holzflößerei ungeeigneten Abschnitt von Vydra umgehen. Das ganze System hat die Holzbeförderung von den hohen Lagen im Böhmerwald in den Fluss Otava (*Wattawa*) und weiter ins Binnenland ermöglicht.

Hauswälder Kapelle (19) • Am Ort, der als Böhmerwälder Lourdes genannt wurde, hat früher die Kapelle gestanden, die der Jungfrau Maria von Lourdes geweiht wurde. Diese wurde im Jahre 1958 von der Armee total vernichtet. Jetzt sind am Ort der Kapelle die erneuerten Fundamente zu sehen. In der Nähe befindet sich eine Quelle mit dem angeblich wunderwirkenden Wasser.

Region von Modravsko

Modrava (Mader) (20) • Die Klostermannbaude aus dem Jahre 1924 (ursprünglich die Hütte des Klubs der tschechischen Touristen – KČT), Bauten am Ufer von Roklanský potok (*Rachelbach / Großer Müllerbach*) – ursprünglich Bestandteil von Bienenrers Fabrik für die Herstellung von Resonanzplatten). Besucherzentrum für Holzwesen. Gemeindeinformationszentrum.

Filipova Huť (Filippshütten) (23) • Die höchstgelegene Streusiedlung im Böhmerwald hat den Namen nach ihrem Gründer dem Grafen Philipp Kinsky gewonnen. Hier gibt es charakteristische Bauten mit erhaltenen Bauelementen. Schöne Aussicht auf den Berg Roklan (*Rachel*).

Tříjezerní – Moor (Dreiseenfilz – Moor) (24) • Die kleine Abhang-Hochmoore, die sich südöstlich unter dem Hügel Oblík (*Steiningberg*) erstreckt. Lehrpfad mit dem Holzgehweg ermöglicht eine bequeme Besichtigung des Torfmoors mit drei kleinen Seen.

Březník (St. Guntherberg) (25) • Frühere Siedlung der Holzfäller am Zusammenfluss von Březnický (*Pürstlingbach*) und Luzenský potok (*Lusenbach*). Es wurde hier nur ein Forsthaus aus dem Jahre 1870 erhalten, das im Jahre 2002 rekonstruiert wurde.

26 Rechle



Region von Kvildsko

Horská Kvilda (Innergefild) (27) • Typische Böhmerwaldarchitektur. Gemeindeinformationszentrum.

Kvilda (Außergefild) (28) • Die pseudogotische St. Stephan – Kirche vom Ende des 19. Jahrhunderts. Das Museum der Geschichte von Kvilda und Bučina (*Außergefild und Buchwald*). Informationszentrum des Nationalparks Böhmerwald.

Jezerní slat' (Seefilz) (29) • Man findet Seefilz als typische Wasserscheidelinie – Berghochmoore zwischen den Gemeinden Kvilda (*Außergefild*) und Innergefild (*Horská Kvilda*). Seit dem Jahre 1933 ist das Schutzgebiet mit Ausmessung von 103 ha. Am Rand des Torfmoors sind ein Aussichtsturm und Holzgehweg. Die durchschnittliche Temperatur bewegt sich bei 2°C.

Moldauquellen (30) • Die Warme Moldau ist der Quellsauptzweig unserer längsten Flusses. Die angeführte Quelle ist nur ein symbolischer Ort, das Wasser ist durch eine Holzrohrleitung in ein steinernes Brunnchen geführt. Es gibt mehrere wirkliche Quellen und diese befinden sich auf dem unzugänglichen Gelände des südöstlichen Abhangs des Černá-Bergs (*Schwarzbergs*).



11 Hůrka



28 Kvilda



10 Zhůří

